

**04 - 10 September**  
**Skopje Design Week**  
**Kursumli An, Skopje**



**ПРОГРАМА**

**PROGRAMME**

| <b>Вторник, 4. Септември</b>  | <b>Tuesday, 4 September</b>  |
|---|--|
| <p><b>20:00 ч</b><br/>Свечено отворање на Неделата на дизајн во Скопје 2012</p> <p><b>20:30 ч</b><br/>Георги Шарески Трио - музичка сцена</p> <p><b>22:00 ч</b><br/>DJ Александар Мискоски - музичка сцена</p>  | <p><b>20:00 h</b><br/>Opening Ceremony of SDW 2012</p> <p><b>20:30 h</b><br/>Georgi Sareski Trio - music stage</p> <p><b>22:00 h</b><br/>DJ Aleksandar Miskoski - music stage</p>  |
| <b>Среда, 5. септември</b>  | <b>Wednesday, 5 September</b>  |
| <p><b>11:00 – 18:00 ч</b><br/><b>Акупунктура на градот - работилница</b><br/><b>Jade Folawiyo - работилница</b><br/>Демонстратор: Jade Folawiyo<br/><b>Le Gun - работилница</b><br/>Демонстратор: Le Gun<br/><b>Green Road - работилница</b><br/>Демонстратор: проф. Karel Misek<br/>Организатор: ПЛАКАРТ</p> | <p><b>11:00 – 18:00 h</b><br/><b>City Acupuncture - workshop</b><br/><b>Jade Folawiyo - workshop</b><br/>Demonstrator: Jade Folawiyo<br/><b>Le Gun - workshop</b><br/>Demonstrator: Le Gun<br/><b>Green Road - workshop</b><br/>Demonstrator: prof. Karel Misek<br/>Organizer: PLAKART</p> |

**11:00 ч**

**Социјален дизајн – презентација**

Демонстратор: Anne van der Zwaag

**12:00 ч**

**Invest in Macedonia – презентација**

Презентер: Весна Димовска

Организатор: Агенција за странски инвестиции и промоција на извоз од Р.М

**13:00 ч**

**Преку саемски претставувања до нови пазари – презентација**

Организатор: SIPPO

**14:00 ч**

**Мамас од зад сцена – презентација**

Организатор: Експорт Македонија

**15:00 ч**

**Преку дизајн иновации до успех – презентација**

Презентер: Марта Наумовска - Грнарова

Организатор: Завар Дизајн

**16:00 ч**

**Капитал и Дизајн – дебата**

**17:00 ч**

**Барбакан дизајн на храна – гастро ќоше**

**18:00 ч**

**Нацртај ми демократија – презентација**

Презентери: Херве Матин - Франција, Ајше Карамустафа – Турција

Демонстратор: Лазе Трипков

Организатор: ПЛАКАРТ

**18:00 ч**

**Тетовирање на велосипеди – работилница**

Организатор: Dragon Custom

**19:00 ч**

**Детски разговори - работилница**

Демонстратор: Наше Маало

**11:00 h**

**Social Design - presentation**

Demonstrator: Anne van der Zwaag

**12:00 h**

**Invest in Macedonia - presentation**

Presenter: Vesna Dimovska

Organizer: Agency for Foreign Investments and Export Promotion of R.M

**13:00 h**

**Exhibiting at fairs brings new markets - presentation**

Organizer: SIPPO

**14:00 h**

**MAMA'S- Behind the Scenes - presentation**

Organizer: Експорт Македонија

**15:00 h**

**From 'designed' innovations to success - presentation**

Presenter: Marta Naumovska - Grnarova

Organizer: Zavar Design

**16:00 h**

**Kapital and Design – panel**

**17:00 h**

**Barbakan Food Design – gastro corner**

**18:00 h**

**Draw me Democracy - presentation**

Presenters: Herve Matin – Francija, Ayse Karamustafa – Turkey

Demonstrator: Laze Tripkov

Organizer: PLAKART

**18:00h**

**Bike Tattoo – workshop**

Organizer: Dragon Custom

**19:00 h**

**Children's Talks – workshop**

Demonstrator: Nashe Maalo

|   |   |
|---|---|
| <p><b>19:00 ч</b><br/> <b>Здраво Живо – гастро ќоше</b><br/> Презентер: Маја Платнар</p> <p><b>22:00 ч</b><br/> <b>DJ Iceberg – музичка сцена</b></p>   | <p><b>19:00 h</b><br/> <b>Zdravo Zivo, raw food – gastro corner</b><br/> Presenter: Maja Platnar</p> <p><b>22:00 h</b><br/> <b>DJ Iceberg – music stage</b></p>   |
| <p><b>Четврток, 6. септември</b></p>  | <p><b>Thursday, 6 September</b></p>   |
| <p><b>11:00 – 18:00 ч</b><br/> <b>Акупунктура на градот - работилница</b><br/> <b>Jade Folawiyo - работилница</b><br/> Демонстратор: Jade Folawiyo<br/> <b>Le Gun - работилница</b><br/> Демонстратор: Le Gun<br/> <b>Green Road - работилница</b><br/> Демонстратор: проф. Karel Misek<br/> Организатор: ПЛАКАРТ<br/> <b>Café демократија - работилница</b><br/> Демонстратор: Ајше Карамустафа</p> <p><b>11:00 ч</b><br/> <b>Негување – презентација</b><br/> Презентер: проф. Антони Мазневски</p> <p><b>13:00 ч</b><br/> <b>Кој се плаши од големите идеи – презентација</b><br/> Презентер: Јернеј Реповш, SM JWT, Љубљана<br/> Организатор: SM JWT / ПЛАКАРТ</p> <p><b>14:00 ч</b><br/> <b>Super Dot – презентација</b><br/> Презентер: Угљеша Врцелј, маркетинг агенција – Белград</p> <p><b>15:00 ч</b><br/> <b>Le Gun - работилница</b><br/> Демонстратор: Le Gun</p> <p><b>16:00 ч</b><br/> <b>Дизајн на книга - Од прва до последна - работилница</b><br/> Демонстратор: Небојша Гелевски - Бане</p> | <p><b>11:00 – 18:00 h</b><br/> <b>City Acupuncture – workshop</b><br/> <b>Jade Folawiyo – workshop</b><br/> Demonstrator: Jade Folawiyo<br/> <b>Le Gun – workshop</b><br/> Demonstrator: Le Gun<br/> <b>Green Road – workshop</b><br/> Demonstrator: prof. Karel Misek<br/> Organizer: PLAKART<br/> <b>Café democracy - workshop</b><br/> Demonstrator: Ayse Karamustafa</p> <p><b>11:00 h</b><br/> <b>Care - presentation</b><br/> Demonstrator: prof. Antoni Maznevski</p> <p><b>13:00 h</b><br/> <b>“Who is Afraid from a Big Idea” - presentation</b><br/> Presenter: Jernej Repovs, SM JWT, Ljubljana<br/> Organizer: SM JWT/ PLAKART</p> <p><b>14:00 h</b><br/> <b>Super Dot - presentation</b><br/> Presenter: Ugljesa Vrcelj, marketing agency – Belgrade</p> <p><b>15:00 h</b><br/> <b>Le Gun – workshop</b><br/> Demonstrator: Le Gun</p> <p><b>16:00 h</b><br/> <b>Book design - From First to Last Page – workshop</b><br/> Demonstrator: Nebojsa Gelevski – Bane</p> |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>17:00 ч</b><br/><b>Барбакан дизајн на храна – гастро ќоше</b></p> <p><b>18:00 ч</b><br/><b>Тетовирање на велосипеди - работилница</b><br/>Организатор: Dragon Custom</p> <p><b>19:00 ч</b><br/><b>Детски разговори - работилница</b><br/>Демонстратор: Наше Маало</p> <p><b>19:00 ч</b><br/><b>Здраво Живо – гастро ќоше</b><br/>Презентер: Маја Платнар</p> <p><b>20:00 ч</b><br/><b>Фамилија Тангови – интерактивен танго перформанс</b></p> <p><b>22:00 ч</b><br/><b>DJ Fluid – музичка сцена</b></p>  | <p><b>17:00 h</b><br/><b>Barbakan Food Design – gastro corner</b></p> <p><b>18:00h</b><br/><b>Bike Tattoo – workshop</b><br/>Organizer: Dragon Custom</p> <p><b>19:00 h</b><br/><b>Children’s Talks – workshop</b><br/>Demonstrator: Nashe Maalo</p> <p><b>19:00 h</b><br/><b>Zdravo Zivo, raw food – gastro corner</b><br/>Presenter: Maja Platnar</p> <p><b>20:00 h</b><br/><b>Family Tangovi – interactive tango performance</b></p> <p><b>22:00 h</b><br/><b>DJ Fluid – music stage</b></p>   |
| <p><b>Петок, 7. септември</b></p>   | <p><b>Friday, 7 September</b></p>   |
| <p><b>11:00 – 18:00 ч</b><br/><b>Акупунктура на градот - работилница</b><br/><b>Jade Folawiyo - работилница</b><br/>Демонстратор: Jade Folawiyo<br/><b>Le Gun - работилница</b><br/>Демонстратор: Le Gun<br/><b>Green Road - работилница</b><br/>Демонстратор: проф. Karel Misek<br/>Организатор: ПЛАКАРТ<br/><b>Café democracy - работилница</b><br/>Демонстратор: Ајше Карамустафа</p> <p><b>11:00 ч</b><br/><b>Урбана анемија – презентација</b><br/>Презентер: Ана Франговска</p> <p><b>12:00 ч</b><br/><b>Хрватски дизајн туризам – презентација</b><br/>Презентер: Ивана Боровњак</p> | <p><b>11:00 – 18:00 h</b><br/><b>City Acupuncture - workshop</b><br/><b>Jade Folawiyo - workshop</b><br/>Demonstrator: Jade Folawiyo<br/><b>Le Gun - workshop</b><br/>Demonstrator: Le Gun<br/><b>Green Road - workshop</b><br/>Demonstrator: prof. Karel Misek<br/>Organizer: PLAKART<br/><b>Café democracy - workshop</b><br/>Demonstrator: Ayse Karamustafa</p> <p><b>11:00 h</b><br/><b>Urban Anemia - presentation</b><br/>Demonstrator: Ana Frangovska</p> <p><b>12:00 h</b><br/><b>Croatian design tourism - presentation</b><br/>Presenter: Ivana Borovnjak</p> |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>13:00 ч</b><br/><b>Фински дизајн – презентација</b><br/><i>Финска земја во фокус</i></p> <p><b>15:00 ч</b><br/><b>Jade Folawiyo – презентација</b><br/>Презентер: Jade Folawiyo</p> <p><b>16:00 ч</b><br/><b>Полски дизајн – презентација</b><br/>Презентер: Rene Wawrzkiwicz<br/>Модератор: Лазе Трипков<br/>Организатор: ПАЛАКАРТ</p> <p><b>17:00 ч</b><br/><b>Барбакан дизајн на храна – гастро ќоше</b></p> <p><b>18:00 ч</b><br/><b>Тетовирање на велосипеди – работилница</b><br/>Организатор: Dragon Custom</p> <p><b>19:00 ч</b><br/><b>Детски разговори - работилница</b><br/>Демонстратор: Наше Маало</p> <p><b>19:00 ч</b><br/><b>Здраво Живо – гастро ќоше</b><br/>Презентер: Маја Платнар</p> <p><b>22:00 ч</b><br/><b>J Flooder – музичка сцена</b></p> | <p><b>13:00 h</b><br/><b>Finnish design - presentation</b><br/><i>Finland country in focus</i></p> <p><b>15:00 h</b><br/><b>Jade Folawiyo - presentation</b><br/>Presenter: Jade Folawiyo</p> <p><b>16:00 h</b><br/><b>Polish Design - presentation</b><br/>Presenter: Rene Wawrzkiwicz<br/>Moderator: Laze Tripkov<br/>Organizer: PLAKART</p> <p><b>17:00 h</b><br/><b>Barbakan Food Design – gastro corner</b></p> <p><b>18:00h</b><br/><b>Bike Tattoo – workshop</b><br/>Organizer: Dragon Custom</p> <p><b>19:00 h</b><br/><b>Children’s Talks – workshop</b><br/>Demonstrator: Nashe Maalo</p> <p><b>19:00 h</b><br/><b>Zdravo Zivo, raw food – gastro corner</b><br/>Presenter: Maja Platnar</p> <p><b>22:00 h</b><br/><b>DJ Flooder – music stage</b></p> |
| <b>Сабота, 8. Септември</b>   | <b>Saturday, 8 September</b>   |
| <p><b>10:00 – 18:00 ч</b><br/><b>Акупунктура на градот - работилница</b><br/><b>Green Road - работилница</b><br/>Демонстратор: проф. Karel Misek<br/>Организатор: ПАЛАКАРТ<br/><b>Café democracy - работилница</b><br/>Демонстратор: Ајше Карамустафа<br/><b>Монтесори - детска работилница</b><br/>Ментор: Македонско Монтесори Здружение</p>  | <p><b>10:00 – 18:00 h</b><br/><b>City Acupuncture – workshop</b><br/><b>Green Road – workshop</b><br/>Demonstrator: prof. Karel Misek<br/>Organizer: PLAKART<br/><b>Café democracy - workshop</b><br/>Demonstrator: Ayse Karamustafa<br/><b>Montessori – kid’s workshop</b><br/>Mentor: Montessori - Macedonia</p>   |

**11:00 – 17:00 ч**

**Здраво Живо – гастро ќоше**

Презентер: Маја Платнар

**11:00 ч**

**Урбанитека – презентација**

Презентер: Мартин Пановски

**12:00 ч**

**Македонски дизајн – традиција и можности – презентација**

Презентер: проф. Елена Никољски

**13:00 ч**

**Од карпа до скапоцен камен – презентација**

Презентер: Деан Шкартов

**14:00 ч**

**Типографија и графички дизајн – презентација**

Презентер: Едуард Чеховин

**15:00 ч**

**TOP II - недела на графички дизајн – презентација**

Презентер: Анета Бендакова, Чешка Република

**17:00 ч**

**Барбакан дизајн на храна – гастро ќоше**

**17:00 ч**

**Тетовирање на велосипеди – работилница**

Организатор: Dragon Custom

**20:00 ч**

**Графити агол - работилница**

**22:00 ч**

**DJ Ilina Angelovska – музичка сцена**

**24:00 ч**

**DJ Aleks Mark – музичка сцена**

**11:00 – 17:00 h**

**Zdravo Zivo, raw food – gastro corner**

Presenter: Maja Platnar

**11:00 h**

**Urbaniteka - presentation**

Presenter: Martin Panovski

**12:00 h**

**Macedonian design – tradition and opportunities - presentation**

Presenter: prof. Elena Nikoljski

**13:00 h**

**From Rock to Precious Stone - presentation**

Presenter: Dean Skartov

**14:00 h**

**Typography and Graphic Design - presentation**

Presenter: Eduard Cehovin

**15:00 h**

**TOP II - week of graphic design - presentation**

Presenter: Aneta Bendakova, Czech republic

**17:00 h**

**Barbakan Food Design – gastro corner**

**17:00h**

**Bike Tattoo – workshop**

Organizer: Dragon Custom

**20:00h**

**Graffiti corner – workshop**

**22:00 h**

**DJ Ilina Angelovska – music stage**

**24:00 h**

**DJ Aleks Mark – music stage**

## Недела, 9. Септември

**10:00 ч (цел ден)**

**Монтесори - детска работилница**

Ментор: Македонско Монтесори Здружение

**11:00 – 17:00 ч**

**Здраво Живо – гастро ќоше**

Презентер: Маја Платнар

**12:00 ч**

**Претставување на резултати од работилница за дизајн на пакување**

проект на Министерство за култура на Р. Македонија

**13:00 ч**

**Претставување на резултати од работилница за Идентитет на бренд**

проект на Министерство за култура на Р. Македонија

**14:00 ч**

**Косово 2.0 – презентација**

Презентер: Беса Лучи

**15:00 ч**

**Миксер нова концепт продавница, Белград – презентација**

Презентери: Иван Лалиќ, Маја Лалиќ

**16:00 ч**

**Стрип во Македонија - презентација**

Презентер: Алек Русјаков и Тхе Мичо

**17:00 ч**

**Претставување на резултати од работилница  
Акупунктура на градот**

**17:00 ч**

**Барбакан дизајн на храна – гастро ќоше**

**17:00 ч**

**Тетовирање на велосипеди – работилница**

Организатор: Dragon Custom

## Sunday, 9 September

**10:00 h (all day long)**

**Montessori – kid's workshop**

Mentor: Montessori - Macedonia

**11:00 – 17:00 h**

**Zdravo Zivo, raw food – gastro corner**

Presenter: Maja Platnar

**12:00 h**

**Presentation of the results from the workshop for packaging design**

project by Ministry of Culture of R.Macedonia

**13:00 h**

**Presentation of the results from the workshop  
Brand Identity**

project by Ministry of Culture of R. Macedonia

**14:00 h**

**Kosovo 2.0 - presentation**

Presenter: Besa Luci

**15:00 h**

**Mikser - new concept store in Belgrade - presentation**

Presenters: Ivan Lalić, Maja Lalić

**16:00 h**

**Comics in Macedonia - presentation**

Presenter: Alek Rusjakov & The Mico

**17:00 h**

**Presentation of the results from the workshop  
City Acupuncture**

**17:00 h**

**Barbakan Food Design – gastro corner**

**17:00h**

**Bike Tattoo – workshop**

Organizer: Dragon Custom

**19:00 ч**  
**Графити агол - работилница**

**20:00 ч**  
**Женски хор „Рустико“ – музичка сцена**

**22:00 ч**  
**DJ Stella – музичка сцена**

**19:00h**  
**Graffiti corner – workshop**

**20:00 h**  
**Rustico – Female Choir – music stage**

**22:00 h**  
**DJ Stella – music stage**

**Понеделник, 10. септември**

**Monday, 10 September**

**11:00 – 18:00 ч**  
**Ден на маички – дизајнирај и купи ја својата уникатна маичка**

**11:00 – 18:00 ч**  
**Претставување на резултати од работилниците (по договор)**

**17:00 ч**  
**Барбакан дизајн на храна – гастро ќоше**

**18:00 ч**  
**Тетовирање на велосипеди – работилница**  
Организатор: Dragon Custom

**19:00 ч**  
**Детски разговори - работилница**  
Демонстратор: Наше Маало

**19:00 ч**  
**Здраво Живо – гастро ќоше**  
Презентер: Маја Платнар

**21:00 ч**  
**DJ Vaso – музичка сцена**

**11:00 – 18:00 h**  
**T- shirt day – design & buy your unique T- shirt**

**11:00 – 18:00 h**  
**Workshop results (time tbc. with workshop leader)**

**17:00 h**  
**Barbakan Food Design – gastro corner**

**18:00h**  
**Bike Tattoo – workshop**  
Organizer: Dragon Custom

**19:00 h**  
**Children’s Talks – workshop**  
Demonstrator: Nashe Maalo

**19:00 h**  
**Zdravo Zivo, raw food – gastro corner**  
Presenter: Maja Platnar

**21:00 h**  
**DJ Vaso – music stage**